

INFO LEGISLATIV

Nr. 21/ 19 decembrie 2007

In Monitorul Oficial nr. 858/ 13.12.2007 a fost publicat Ordinul Ministerului Economiei si Finanțelor nr. 2310 privind procedura de înregistrare a contractelor încheiate între persoanele juridice romane si persoane juridice străine sau persoane fizice nerezidente.

Principalele prevederi sunt:

1. contractele care fac obiectul înregistrării privesc servicii desfășurate de nerezidenți **pe teritoriul României**, servicii de natura lucrărilor de construcții, de montaj, de supraveghere, consultanta, asistenta tehnica si oricăror alte **activitati care pot constitui sediu permanent in România**; contractele pentru activitati desfășurate in afara teritoriului României nu fac obiectul obligației de înregistrare;
2. Înregistrarea se realizează numai prin depunerea declarației prezentata in anexa Ordinului;

No. 21/ 19 December 2007

Order of the Ministry of Economy and Finances for regulating the procedure to record the contracts between Romanian legal entities and foreign entities or non-resident individuals no. 2310/ 2007 was published by Official Gazette no. 858/ 13.12.2007.

The main provisions are:

1. the contracts to be recorded to the authorities regards services performed by non-residents **in Romania** such as: constructions, surveillance, consultancy, technical assistance and any other activities **that may generate a permanent establishment in Romania**; the contracts for activities deployed outside of Romania do not have to be recorded;
2. The registration is done only by a form attached to the Order.

3. Declarația se depune in termen de 30 de zile de la data încheierii contractelor. Modificările se declara in termen de 30 de zile de la data actelor adiționale;
4. pentru neîndeplinirea prevederilor prezentului act amenda este cea prevăzută la art. 219, alin (2) lit. d) din Codul de procedura fiscala (intre 1.000 si 5.000 lei) cu posibilitatea achitării a jumătate din minim in maximum 48 de ore;
5. Prezenta procedura se aplica si contractelor in derulare, termenul de declarare a acestora fiind tot de 30 de zile;
6. Abroga Ordinul nr. 1415/ 2007 (prezentat in info nr. 16 din 18.10.2007).

3. The Statement must be recorded within 30 days after the contracts are concluded. The modifications must be declared during 30 days from the date of the addendum;
4. The fine for not declaring the contracts is stated by art. 219, second paragraph, letter d) of the Fiscal Procedure Code (between 1000 and 5000 lei). Within 48 hours only half of the minimum amount can be paid;
5. the procedure applies also for contracts in process, the term is 30 days;
6. Cancels Order. No. 1415/ 2007 (subject of info no. 16/ 18.10.2007).